



Parks  
Canada

Parcs  
Canada



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Agence Parcs Canada**  
**Service national de passation de**  
**marchés**  
**3, passage du Chien-d'Or**  
**Québec, QC, G1R 3Z8**

## **ADDENDA #1 À:**

APPEL D'OFFRES  
INVITATION TO TENDER

### **Tender To: Parks Canada Agency**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

### **Soumission à: l'Agence Parcs Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments – Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Agence Parcs Canada  
3, passage du Chien-d'Or  
Québec, QC  
G1R 3Z8

<b>Title-Sujet</b> <b>Remplacement de 20 systèmes de traitement des eaux usées – Phase 3</b>		<b>Date</b> <b>17 juillet 2017</b>				
<b>Solicitation No. - No. de l'invitation</b> <b>5P201-17-5049</b>	<b>Client Ref. No. – No. de réf du client.</b>					
<b>GETS Reference No. – No de reference de SEAG</b>						
<b>Solicitation Closes</b> <b>L'invitation prend fin –</b>  <b>at – à 14h</b> <b>on – le 21-07-2017</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire -</b>  <b>Heure avancée de l'est (HAE)</b>					
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/></b>						
<b>Address Inquiries to: - Adresser toute demande de renseignements à :</b>  <b>Sylvie Lagacé</b> <a href="mailto:sylvie.lagace@pc.gc.ca">sylvie.lagace@pc.gc.ca</a>						
<b>Telephone No. - No de téléphone</b> <b>418-648-5006</b>	<b>Fax No. – No de FAX:</b> <b>418 649-6971</b>					
<b>Destination of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destinations des biens, services et construction:</b>  <b>Voir aux présentes</b>						
<b>Vendor/Firm Name and Address</b>  <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>  <b>Telephone No. - No de telephone:</b> _____ <b>Facsimile No. - N° de télécopieur:</b> _____ <b>Email - Courriel :</b> _____						
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur</b>  <table border="0" style="width: 100%;"><tr><td style="width: 50%; text-align: center;">_____ <b>Name / Nom</b></td><td style="width: 50%; text-align: center;">_____ <b>Title / Titre</b></td></tr><tr><td style="width: 50%; text-align: center;">_____ <b>Signature</b></td><td style="width: 50%; text-align: center;">_____ <b>Date</b></td></tr></table>			_____ <b>Name / Nom</b>	_____ <b>Title / Titre</b>	_____ <b>Signature</b>	_____ <b>Date</b>
_____ <b>Name / Nom</b>	_____ <b>Title / Titre</b>					
_____ <b>Signature</b>	_____ <b>Date</b>					



## **ADDENDA # 1**

LE BUT DE CETTE MODIFICATION EST DE PARTAGER LES RÉPONSES ET COMMENTAIRES SUITE À LA VISITE DES LIEUX TENUE LE 13 JUILLET 2017.

VEUILLEZ EN TENIR COMPTE DANS L'ÉVALUATION DE VOTRE SOUMISSION.

- La route entre Wapizagonke et le Lac Edouard sera fermée pendant la période des travaux.
- Il est rappelé aux soumissionnaires de respecter les limites de vitesse en tout temps pendant la période des travaux. Une surveillance policière sera en place.
- Site 5 : Le trottoir le long du bâtiment est à conserver ou remplacer si endommagé lors des travaux.
- Site 18 : Les trottoirs en bois le long du bâtiment seront enlevés par Parcs Canada.
- Site 9 : Les terrains autour des fosses de rétention projetées devront être remblayés à la même hauteur des fosses jusqu'à 1 m sur le périmètre de celles-ci et par la suite des pentes 2H :1V seront réalisées pour rejoindre le terrain naturel. Matériel d'excavation provenant du site 7-8.
- Les matériaux contaminés et débris devront être évacués hors du site vers des sites autorisés.
- Si des ancrages sont requis pour les fosses septiques en raison de la hauteur de la nappe phréatique, les prix soumis au bordereau incluent tous les équipements, matériaux, main-d'œuvre pour une installation complète. Exemple ; sangles, attaches, dalles de béton préfabriquées ou coulées en place, etc.
- L'approvisionnement en eau pour les essais d'étanchéité pourra se faire à partir des lacs selon les directives de Parcs Canada.
- L'eau propre utilisée pour les essais d'étanchéité des fosses pourra être rejetée dans l'environnement.
- Afin de limiter les travaux de déboisement, il sera permis de circuler sur les éléments épurateurs à l'aide de petits équipements (mini-pelles, brouettes mécaniques, etc.).
- Il n'est pas prévu de roc sur le tracé des conduites.

**Aucun changement à la date de fermeture des soumissions**

**TOUTES LES AUTRES CLAUSES ET CONDITIONS DEMEURENT INCHANGÉES.**

---

Une copie signée de cet addenda doit accompagner chaque soumission. Si votre offre a déjà été soumise svp signer et faxer la modification ainsi que toute autre modification à l'appel d'offres à ce bureau avant la clôture de la soumission. Télécopieur : 418 649-6971.